

Иргашева Т.Г., Токмашова Т.А.

Хакасский государственный университет им. Н.Ф. Катанов, г. Абакан, Россия

E-mail: tamaraguliamovna@yandex.ru ; toiana@mail.ru

ПРИБЛИЖЕНИЕ К ШОРСКОМУ ГЕРОИЧЕСКОМУ ЭПОСУ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В СТАРШИХ КЛАССАХ (НА ПРИМЕРЕ КЕМЕРОВСКОЙ ОБЛАСТИ)

Развитие человечества невозможно без учета национальных особенностей и этнических различий, которые сближают людей и вызывают заинтересованность в культурных традициях, ценностях. В Кемеровской области РФ резолюция Ассамблеи ООН о сохранении культур и языков воплощается планомерно. Намечены этапы развития на три года. Анализируются предыдущие годы и опыт соседних областей и республик, направленных на сохранение языка и культуры народов. Наше исследование посвящено проблеме сохранения культуры малочисленного шорского народа Кемеровской области на примере экспериментальных уроков русского языка в старших классах. На первом этапе выяснили, уровень знаний обучающихся о культуре, традициях шорского народа Кемеровской области. Констатирующий этап эксперимента показал, что обучающиеся, проживая среди шорского населения, не знают культуры, литературы этого народа. Следующий этап работы с учащимися, было знакомство с литературой, культурой шорского народа. Работа с текстом. Исследуя культуру шорского малочисленного народа, проживающего в Кемеровской области Российской Федерации, учащиеся становятся не просто наблюдателями, но и активными участниками культурного обмена. Они открывают для себя новое, расширяют свои горизонты и учатся уважать многообразие человеческих жизней. Русский язык, как общий инструмент, объединяет их в этом важном исследовательском процессе, позволяя им делать выводы, обсуждать и анализировать данные, делая шаг навстречу диалогу культур.

Ключевые слова: сохранение культуры, культурное сотрудничество, взаимное влияние, коренные малочисленные народы, межнациональное взаимодействие, урок русского языка, диалог культур, поликультурное образование, шорский героический эпос.

Irgasheva T.G., Tokmashova T.A.

Katanov Khakass State University, Abakan, Russia

E-mail: amaraguliamovna@yandex.ru ; toiana@mail.ru

INTRODUCTION TO THE SHORSKY HEROIC EPIC IN RUSSIAN LESSONS IN HIGH SCHOOL (USING THE EXAMPLE OF THE KEMEROVO REGION)

The development of mankind is impossible without taking into account national characteristics and ethnic differences that bring people together and cause interest in cultural traditions and values. In the Kemerovo region of the Russian Federation, the UN Assembly resolution on the preservation of cultures and languages is being implemented systematically. The stages of development for three years are outlined. Previous years and the experience of neighboring regions and republics aimed at preserving the language and culture of peoples are analyzed. Our study is devoted to the problem of preserving the culture of the small Shor people of the Kemerovo region using the example of experimental Russian language lessons in senior grades. At the first stage, we found out the level of knowledge of students about the culture and traditions of the Shor people of the Kemerovo region. The ascertaining stage of the experiment showed that students, living among the Shor population, do not know the culture and literature of this people. The next stage of work with students was familiarization with the literature and culture of the Shor people. Working with the text. By exploring the culture of the Shor minority people living in the Kemerovo region of the Russian Federation, students become not just observers but also active participants in cultural exchange. They discover new things, expand their horizons and learn to respect the diversity of human lives. The Russian language, as a common tool, unites them in this important research process, allowing them to draw conclusions, discuss and analyze data, taking a step towards a dialogue of cultures.

Key words: cultural preservation, cultural cooperation, mutual influence, indigenous peoples, interethnic interaction, Russian language lesson, dialogue of cultures, multicultural education, Shor heroic epic.

Язык растёт вместе с культурой

Л.Н. Толстой

Формирование культурологической компетенции и уважения к национальной самобытности народов Российской Федерации является одним из приоритетных направлений образования

в XXI веке. В Декларации принципов международного культурного сотрудничества, принятая 4 ноября 1966 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопро-

сам образования, науки и культуры, в статье 1 отмечается: а) каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые следует уважать и сохранять; б) развитие собственной культуры является правом и долгом каждого народа; в) в их богатом многообразии, разнообразии и взаимном влиянии все культуры являются частью общего достояния человечества [19].

По нашему убеждению, данная Декларация подразумевает мировоззрение, что все культуры, включая культуру и язык малочисленных народов, в частности, шорский язык, являются частью истории российской Федерации, частью общего достояния человечества. «Сплочение и объединение россиян невозможно без усвоения знаний о государстве и гражданстве, характере отношений представителей многонационального народа между собой и с государством, принадлежности к гражданской общности» [7, с. 48].

«Открытость миру, по мнению Т.Г. Иргашевой, межкультурная языковая коммуникация, диалогичность с другими культурами – важное свойство духовно-нравственного формирования обучающихся, будущих граждан Российской Федерации. Научная потребность в этом в настоящее время на данном этапе развития государства остро ощущается школой, вузом как в изучении и духовной реализации языка, так и в углублении его общей значимости как неиссякаемого источника жизни человека, как главного фактора духовного существования народов, их нравственного контакта» [8, с. 304–305].

Сейчас тема поликультурного общения актуальна, «поэтому на первый план выходят принципы, которые необходимо реализовать для выживания и свободного развития человечества: а) социально-культурный потенциал, который закладывается еще в дошкольном, в школьном возрасте, определяется тем, как будут решаться экономические проблемы нашего общества в будущем; б) важно повышать уровень этнического самосознания современных родителей, так как в настоящее время важное значение имеет толерантность в семье; г) принцип политики ненасилия; д) важность идеи терпимости к чужой культуре, а также к чужим ценностям и позициям; е) необходимость поиска взаимопонимания, диалога и взаимоприемлемых компромиссов» [10, с. 40].

Число языков на планете уменьшается, каждые две недели умирает один язык. На уроках русского языка учителя знакомят учеников с действительностью, которая происходит в настоящее время, а именно, с теми фактами, что в мире существует более 8000 языков, от которых к концу XXI века останется в «живых» только 3000.

Плачевное положение у языков, на которых говорит меньше тысячи человек, к этой границе подходит, в частности, и шорский язык, относящийся к хакасской подгруппе северо-восточной группы тюркских языков. «Он распространён в Кемеровской области (в основном в северных предгорьях Алтая – в Кузнецком Алатау, в верховьях р. Томь и по её левым притокам Кондома и Мрассу). По данным переписи 2020 г., число говорящих на нем – 2839 чел., согласно оценкам (2020-е гг.), число свободно владеющих не превышает 1 тыс. чел.» [17].

Причин влияющих на исчезновения языков много, позволим выделить основные, а именно: 1) представители национальных меньшинств, которые говорят на своем языке, часто считают, что у них меньше шансов на рынке образования и труда. Чтобы избежать дискриминации, они отказываются от родного языка в пользу того, на котором говорит большинство; 2) существуют исторические или политические причины исчезновения языков. Колонизация обширных территорий – будь то Латинская Америка, Северная Америка – сопровождалась, как правило, жестоким подавлением и частичным истреблением местного населения и, соответственно, его языка [4].

С целью сохранения и развития языков генеральная Ассамблея ООН в своей Резолюции 74/135 [18] провозгласила период 2022–2032 годов Международным десятилетием языков коренных народов «с целью привлечь внимание к проблеме катастрофической утраты таких языков и настоятельной необходимости сохранять, возрождать и популяризировать эти языки и предпринимать дальнейшие экстренные шаги на национальном и международном уровнях» [13, с. 3].

В Кемеровской области Российской Федерации данная резолюция воплощается планомерно, намечая этапы развития на 3 года, анализируя предыдущие года и опыт соседних

областей и республик, направленных на сохранение языка и культуры народов.

По нашим наблюдениям, учащиеся, проживая на территории компактного размещения Таштагольского района Кемеровской области коренного малочисленного народа – шорцев, недостаточно знают культуру, литературу, эпос, устное народное творчество данного народа.

«Старшие школьники – это особая социально-значимая группа современной молодежи, которая завтра должна активно включиться в социально-экономическое развитие региона, государства» [6, с. 15]. Учащиеся, окруженные богатым культурным наследием, порой не осознают, как было установлено нами во время проведения уроков в десятых классах в период констатирующего этапа эксперимента, ценности и уникальности традиций народа: их фольклор, обряды и особенности мировосприятия. Они остаются на периферии их сознания. Учителем подчеркивалось, что в настоящее время активно развивается туристическая инфраструктура в Кемеровской области – Кузбассе, создаются новые возможности для самоопределения в будущем, например таких профессий, как гид-экскурсовод или event-менеджер (менеджер по организации мероприятий).

Е.А. Быстрова в статье «Преподавание русского языка в многонациональной школе» говорит о том, что «вводя учащихся в контекст национальной культуры, важно формировать у них представление об уникальности русского языка. Эту задачу более полно решает направление культурологического аспекта – познание русской культуры в диалоге и во взаимодействии с культурой других народов. Диалог культур важен как средство воспитания толерантности, умения жить в многонациональной стране, уважения друг к другу, а в итоге – гармонизации национальных отношений» [2, с. 4].

Современный урок русского языка становится не просто передачей знаний, а захватывающим путешествием в мир культуры и традиций. Взаимодействие с богатством русского языка способствует формированию толерантного и открытого мышления, актуального в глобализованном обществе, что в современном мире крайне важно для успешной коммуникации. Что является приоритетным направлением образования в современной России.

Современное преподавание русского языка предоставляет уникальные возможности для включения в уроки разнообразных дидактических материалов, которые могут значительно обогатить учебный процесс: глубже осознать богатство русского языка, особенности его становления и развития в контексте развития языков других народов. Использование художественной литературы и цифровых платформ способствует созданию живого диалога культур, что, в свою очередь, улучшает понимание и восприятие языка как средства общения. Также мы отметим, что «русский язык играет фундаментальную роль в формировании научной грамотности будущих специалистов, учитывая получение и обмен информацией, генерацию и проверку знаний» [10, с. 92].

Учитель, используя такие ресурсы, может не только акцентировать внимание учащихся на грамматических и лексических аспектах языка, но и погружать их в контекст русской культуры, связанной с шорской культурой и языком, что будет способствовать развитию их культурологических компетенций. Знакомство с традициями, обычаями и историей шорского народа через язык помогает учащимся формировать более глубокое и осмысленное восприятие изучаемого материала.

Исходя из вышесказанного, русский язык является тем «орудием», с помощью которого появляется возможность изучать другие культуры, в данном случае, шорский язык и литературу, эпос, культуру и народные традиции.

В 1998 году в серию «Памятники фольклора на родов Сибири и Дальнего Востока» впервые бы ли включены шорские героические сказания, кот орые за писал, от редактировал и перевел с шорского на русский язык выдающийся шорский учен ый, про светитель, фольклорист, педагог, про фессор Новокузнецкого государственного педагогического института (ныне Кузбасский Гуманитарно-Педагогический Институт Кемеровского государственного университета), один из со здателей кафедры шорского языка и литературы Андрей Ильич Чудояков. Шорское героическое сказание «Кан Перген» из издания «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока» [15].

На уроках русского языка в качестве дидактического материала, нами были включены

фрагменты из шорского героического эпоса. Перед тем как включать фрагменты текстов из серии издания «Памятники фольклора на родов Сибири и Дальнего Востока», тома 17, 1998 года издания, в конспекты уроков, ставим задачу изучить уровень знаний обучающихся, в данном случае, учащихся 10-х классов.

В целях определения уровня знаний старшеклассников о культуре, героическом эпосе, литературных произведениях шорского народа, нами в 2021–2022 учебном году был проведен констатирующий этап эксперимента, включающий в себя: беседу, анкетирование, письменные работы творческого характера. Цель констатирующего этапа эксперимента – выявление уровня знаний о культуре, традициях устного народного творчества, литературы шорского народа.

На базе Муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения «Средней общеобразовательной школы №1» города Таштагола, Кемеровской области был проведен констатирующий этап эксперимента среди обучающихся десятых классов, в котором принял участие 31 школьник. Предлагаем текст Анкеты, проведенной 5 апреля 2022 года на уроке русского языка в 10А классе.

Анкета

1. Задание: Этому человеку в 2011 г. в г. Таштагол Кемеровской области поставили памятник. Он был протоиереем, алтайским миссионером и этнографом. Родился в 1827 году в Нижегородской области в семье дьячка; вскоре после окончания курса в нижегородской семинарии отправился в Сибирь, а с 1853 года посвятил себя миссионерской деятельности на Алтае; и изучению местного населения. Хорошо изучил алтайские языки, этнографию алтайцев, шорцев и некоторых групп хакасов. Собирает также фольклорные и этнографические материалы в его известной работе «Словаре алтайского и аладагского наречий»? Кому был возведен памятник?

2. Задание: написать перевод слова «праздник» на шорский язык; в какой долине собрался народ, чтобы его отметить. Для выполнения задания предлагается стихотворение, которое будет способствовать правильному ответу:

Под каменными вершинами
Летящие реки кипят.

На этой земле поднебесной
Народ живет – мы, мой брат.
Мы горным воздухом дышим,
Мы воду речную пьем,
Для родины мы без устали
Работает и живем.
Народ наш на праздник
Собрался здесь – на,
Вся юность – перезнакомилась,
Друг другу песни несут.

3. Задание: Незабываемая картина: Мрасса прямая, как стрела. Солнце сверкает, поднимаясь к зениту, а под ним – ослепительная шапка Огутуна-гольца, с черной гривой пихтача. У подножия линии темных гор – волна на волне, и все это затянуто легкой дымкой марева. Кажется, что Огутун встрепенется и громовым голосом расскажет что-нибудь – сказку о Мрассе и народах, мелькнувших мимо него. Величественные, безлюдные места на протяжении ста с лишним верст. . .

Дайте определение словам и словосочетаниям: Мрасса прямая, как стрела; шапка Огутуна-гольца; Огутун встрепенется.

4. Задание: определить жанр предложений и раскрыть его смысл:

– Корень дерева – в земле, корень человека в его родном крае.

– Старшего слушай – младшего учи.

– О приходе зимы узнаешь по инею, о приходе лета узнаешь по дождю.

5. Задание: определить жанр предложения и раскрыть смысл:

– На макушке богатырского дерева сидит золотая кукушка.

– Внутри красного сундучка лежит вкусный хлеб.

– Машет-машет крыльями, а взлететь не может.

– На крыше дома лежит полкаравая хлеба.

– Встану – достану до неба, лягу – тени не отброшу.

6. Задание: в сказке «Алыг Анчи» написать, сколько было главных действующих лиц. Дать им кратко письменную характеристику.

Ответы на первое задание анкеты: «Кому возведен памятник?», показали, что лишь 9 человек (30%) опрошенных школьников смогли назвать фамилию В.И. Вербицкий, выявить свя-

зующий элемент между местной историей и его образом, в то время как 22 человека (70%) не написали фамилии, либо исказили её. Это свидетельствует о недостаточном уровне знаний о местной истории и культурном наследии. Интересно отметить, что, несмотря на сложности с именем, участники опроса помнят внешние характеристики памятника и его местонахождение. Это указывает на то, что визуальный аспект оставляет впечатление, даже если его историческая значимость остается неясной. Возможно, стоит организовывать экскурсии или лекции, посвященные таким объектам, чтобы наполнить их смыслом и помочь новому поколению лучше понимать свою историю.

Второе задание анкеты: «написать перевод слова «праздник» на шорский язык; и, в какой долине собрался народ, чтобы его отметить» у старшеклассников не возникло проблем с ответом. 100% ответили праздник – «ПАЙРАМ», «в долине реки Кондома, парк культуры и отдыха Бельково». Не возникло проблем с ответом, скорее всего связано с тем, что шорский праздник проводится с 1980-х годов в Кемеровской области. В связи с этим, каждый житель Таштагольского района слышал, либо участвовал в данном мероприятии.

Третье задание связано с внимательным прочтением текста. Ученики ответили правильно 50%, частично справились 45 %, оставшиеся 5% затруднились с ответом. Учителю следует продолжить изучать изобразительно-выразительные средства на уроках.

Четвертое задание «определить жанр предложений и раскрыть его смысл» стало для участников сложным заданием, выполнили половину задания. Все справились с задачей определить жанр предложений, что свидетельствует о глубоком понимании и интерпретации жанров устного народного творчества. В связи с этими полученными результатами следует отметить, что каждый жанр, будь то сказка, былина или пословица, несет в себе уникальную смысловую нагрузку и отражает культурные ценности, мировосприятие и традиции народа. В Анкете были приведены шорские пословицы: «Корень дерева – в земле, корень человека в его родном крае», «Старшего слушай – младшего учи», «О приходе зимы узнаешь по инею, о приходе лета узнаешь по дождю». Обучающиеся инту-

итивно правильно интерпретировали их смысл. Два ученика привели примеры аналогичных пословиц из русского фольклора: про Родину «своя земля и в горсти мила», «жить – родине служить», про воспитание «хороший пример – наилучшая проповедь», «что посеешь, то и пожнешь», про времена года «рано затает – долго не растает», «готовь сани летом».

Такое проникновение в жанры устного народного творчества не просто обогащает понимание испытуемыми литературы, но и позволяет глубже ощутить ими дух народа, его стремления и идеалы, что делает каждую исследованную единицу настоящим культурным сокровищем. Моральные ценности, заложенные в пословицы и поговорки, схожи, будь то русские или шорские, или другого народа пословицы.

Пятое задание связано с четвертым, наличие в загадках иносказательного описания какого-либо предмета или явления. Обучающиеся быстро определили жанр загадки, но не смогли написать ответ. Это связано с тем, что ученики недостаточно знают культуру и традиции шорского народа. После анкетирования, было обсуждение ответов на загадки.

Для шестого задания было заранее предложено прочитать сказку «Алыг Анчи». Старшеклассники с интересом прочитали это шорское произведение. Сказка заинтересовала учеников, так как никогда школьники не читали шорские сказки. Они отметили для себя богатство и разнообразие шорской культуры. Смогли героев произведения сопоставить с героями русских народных сказок. Справились 30 человек, затруднились ответить 1 человек, так как не прочитали произведение. После выполненного письменного задания, обучающиеся не остались равнодушными, предположили схожесть героя Кара Кестик – хозяин горы с Лешим, а также вспомнили сказку П.Бажова «Хозяйка Медной горы». С помощью героя Кара Кестик, второстепенного героя, открывается мировоззрение шорцев о духах населяющих мир людей, которые могут быть благодарны людям, помогать охотникам.

Таким образом, с помощью анкетирования на этапе проведения констатирующего этапа эксперимента мы выявили уровень знаний учащихся о языке, культуре, традициях шорского народа, и определили у обучающихся уровень владения лингвистическими компетенциями

Также установили «мостик» к дальнейшей более сложной работе, анализу фрагментов текста из шорского героического эпоса. Обратили внимание обучающихся и на то, что находится рядом богатая культура шорцев.

В ходе урока мы будем обсуждать шорские героический эпос, а также проводить анализ текстов, что позволит учащимся развивать критическое мышление и лучше понимать контекст героических историй. Мы уверены, что такой подход даст возможность почувствовать дух шорской культуры и установить диалог культур. Для того чтобы продолжить урок, учитель организует словарную работу, так как это является «одним из наиболее эффективных способов развития коммуникативных навыков учащихся. Она помогает им расширить словарный запас, улучшить грамматические навыки и научиться использовать язык в контексте» [5, с. 135]. Учащиеся находят значение слова «эпос» в «Толковом словаре русского языка» под редакцией С.И.Ожегова. «ЭПОС 1. Повествовательный род литературы (в отличие от драмы и лирики) (специальное). 2. Произведения народного творчества героические сказания, песни. Народный героический эпос. Богатырский эпос» [11, с. 2135]. Термин «эпос» пришел в русский язык из древнегреческого, где *ἔπος* означает «повествование, слово, стихотворение». Далее учитель поясняет шорский героический эпос и дает историческую справку исследователей данного жанра.

История развития эпоса всех народов мира, в том числе шорского, свидетельствует о том, как шел процесс постепенного освобождения интеллекта человека от мифологии. Поэтому изучение такого эпоса позволяет, с одной стороны, проследить за процессом того, как преодолевалась мифология, с другой – за становлением и развитием художественного мышления.

История развития шорского эпоса – это история становления художественного творчества народа и преодоления мифологии путем превращения всего ее арсенала в различные формы и средства эпического повествования [14, с. 5].

Шорский эпос является самой богатой и универсальной частью духовной жизни шорского народа. В нем представлены все виды и этапы развития народного искусства, восходя-

щие к мифологии, так же богатой и по-своему универсальной форме отражения синкретического мышления» [14, с. 5].

Изучение шорского эпоса началось во второй половине XIX в. первым ученым В.В. Радловым, записавший восемь сказаний. В конце XIX в. и начале XX в. эту миссию продолжил алтайский миссионер В.И. Вербицкий. В 30-х годах XX века изучала шорский фольклор советский этнограф, тюрколог-лингвист, фольклорист Н.П. Дыренкова, в 60–80-е года XX века ученый А.И. Чудояков собрал и записал 27 произведений устного народного творчества. В настоящее время продолжают изучать шорский героический эпос шорская поэтесса, прозаик, художник, кандидат филологических наук Л.Н. Арбачакова и российский этнолог, специалист по традиционной культуре народов Южной Сибири доктор исторических наук, профессор Д.А. Функ.

Следующим этапом урока мы определяем, что значат «эпические формулы» в героическом сказании. «Эпические формулы – это краткие, афористичные по содержанию высказывания, имеющие стихотворную форму. Они легко запоминаются и используются во многих текстах и традиционно передаются от одного сказителя к другому» [1, с. 81].

Мы даем два фрагмента текста из серии «Памятники фольклора на родов Сибири и Дальнего Востока», том 17, 1998 года шорское героическое сказание «Кан Перген» :

Прощание богатыря Кан Пергена с Кок Торгу
– Пусть очаг твой, Кок Торгу, не погаснет,
Кровь твоя не иссякнет, – сказал.
Приветствиями обменявшись,
Славный Кан Перген
Из золотого дворца вышел.

[15, с. 270]

Кан Перген, одолев злые силы, отправляется домой. Богатыри прощаются с Кан Пергеном.

Богатыри, на этом месте собравшиеся,
В один голос кричали:
«Кан Перген, пусть дыхание твое никогда не прервется,
Пусть кровь твоя не прольется!»

[15, с. 313]

В первом примере обращаем внимание на толкование слов из «Словаря русского языка» под редакцией С.И. Ожегова «очаг» 1. Устройство для разведения и поддержания огня. Поддерживать огонь в очаге. 2. Переносное значение Место, откуда что-нибудь распространяется, средоточие чего-нибудь (книжное). [11, с. 1124]

В тюркской культуре очаг сакрально значимый центр различных видов национальных жилищ. Очаг выступает как точка отсчета при организации ее пространства, и место, вокруг которого протекает вся жизнь семьи. Кроме того, очаг – связующее звено между предками и потомками, символ преемственности поколений. Все обряды, связанные с рождением, сватовством, свадьбой, очищением и другими значимыми событиями, происходят у очага. Возле семейного огня старейшины произносят слова-благопожелания, соответствующие случаю. Они кормят Хозяйку Огня угощениями в знак уважения и благодарности. В приведенном примере Кан Перген желает «пусть очаг твой не погаснет», т. е. процветания и благополучия в семье.

Второе слово «иссякнуть» 1. О влаге, источнике влаги: высохнуть, истощиться. Вода в источнике иссякла. Ручей иссяк. 2. Переносное значение. Прийти к концу, исчезнуть. Терпение иссякло. Силы иссякли. Запасы иссякли. [11, с. 573].

Из второго фрагмента обращаем внимание на слово «пролиться» О жидком, текучем: вылиться. Вода пролилась на пол. Пролилась кровь (перен.; высок.) [11, с. 1429].

При сопоставлении двух глаголов «иссякнет» и «прольется» с существительным кровь: «Кровь твоя не иссякнет» Кан Перген желает Кок Торгу, т. е. близко к понятию пожелания долгой жизни, а во втором фрагменте «Кровь не прольется» приобретает значение «не погибнуть в бою» или не участвовать в боях, не проливать кровь.

Текстовый анализ фрагментов из шорского героического эпоса «Кан Перген» на уроке русского языка с учениками приводит к выводу о том, что высказывания при прощании близки по построению к пословицам – благопожелания. В небольшом фрагменте расширяются языковые, культурологические, полиэтнические компетенции.

Еще один пример эпической формулы, когда богатырь прибывает в пункт назначения.

Мало ли скачет, много ли скачет [времени].

Когда семидесяти светил,

Семидесяти ханств пределы миновал,

Черная гора с шестьюдесятью перевалами показалась, оказывается.

[Конь] видит:

У подножия черной горы

Черная степь лежит, оказывается...

[15, с.291]

Обучающиеся сразу выделили гиперболу, т. е. преувеличение «Когда семидесяти светил. Семидесяти ханств пределы миновал» для создания ощущения долгого путешествия, отметили схожесть с русскими народными сказками «отправился за тридевять земель», «долго ли коротко шел». Здесь можно отметить схожесть народного сознания.

Ученик, исследуя предложенный текст и пытаясь охарактеризовать его как единое целое, работая то с отдельными словами, то с предложениями, тренирует зрительную память, а значит, развивает орфографическую зоркость.

Главный результат работы, которую выполняет школьник в процессе анализа текста, – это умения самостоятельно понять замысел текста, объяснить те приемы и средства, которыми автор достигает реализации своего замысла, объяснить влияния грамматических и стилистических средств выразительности для создания художественного образа, сочинить собственные тексты, адекватные заданной речевой ситуации [3, с. 189].

При подведении итогов урока, учитель совместно с учениками приходит к выводу о том, что шорский героический эпос помогает погрузиться в культуру, традиции шорского народа, а русский язык – это тот проводник, который этому содействует.

Таким образом, русский язык в данном случае помогает установить диалог культур. Учащиеся учатся ценить богатство местных традиций и народных сказаний в сопоставлении с русской культурой. Знакомство с живописными местами проживания шорцев пробуждает интерес к их природной среде, к тем лесам и рекам, которые являются неотъемлемой частью их

быта. Раскрывается воспитывающая функция героического эпоса. «В нем отражена борьба за честь и справедливость, уважение и любовь к старшим, любовь к женщине и детям, благородство и героизм богатырей в борьбе за свободу и любовь к родному очагу. «Героический эпос богат воспитательными идеями, формирует любовь к народу и человечность, его текст развивает ум, память, внимание, наблюдательность, также огромно значение героического эпоса в привитии таких качеств, как любовь к родине, к родным местам» [16, с. 238].

Исследуя культуру шорского малочисленного народа, проживающего в Кемеровской области Российской Федерации, учащиеся ста-

новятся не просто наблюдателями, но и активными участниками культурного обмена. Они открывают для себя новое, расширяют свои горизонты и учатся уважать многообразие человеческих жизней. Русский язык, как общий инструмент, объединяет их в этом важном исследовательском процессе, позволяя им делать выводы, обсуждать и анализировать данные, делая шаг навстречу диалогу культур.

Исследование культурного наследия шорского народа открывает важные аспекты поликультурной среды, в которой живут обучающиеся, формирует нравственные качества школьников.

10.12.2024

Список литературы:

1. Арбачакова, Л.Н. Эпические формулы в расшифрованных шорских героических сказаниях «Мерет-оолак» и «Меретолак, имеющий волшебного коня» / Л.Н. Арбачакова // Вестник северо-восточного федерального университета им. М.К. Аммосова. Серия: Эпосоведение. – 2020. – Номер: 1 (17). – С. 80-89.
2. Быстрова, Е.А. Преподавание русского языка в многонациональной школе / Е.А. Быстрова // Русский язык в школе. – 2007 – №4. – С. 3-7.
3. Головина, Г.В. Формирование языковой компетенции на уроках русского языка / Г.В. Головина // Наука и образование: Отечественный и зарубежный опыт. Пятьдесят седьмая международная научно-практическая конференция. – Белгород, 2023. – С. 188-191.
4. Давыдова, И.О. Языки мира. Причины и угрозы исчезновения / И.О. Давыдова // Материалы VIII Международной студенческой научной конференции «Студенческий научный форум». – URL: <https://scienceforum.ru/2016/article/2016028252> (дата обращения: 04.11.2024).
5. Дуйшонбекова, Г.Д. Формирование коммуникативной компетенции студентов неязыковых факультетов ВУЗа на основе словарной работы на занятиях русского языка / Г.Д. Дуйшонбекова // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2023. – № 4 (240). – С. 134–137.
6. Егорова, Г.И. Концепты взаимосвязи профессионального самоопределения и функциональной грамотности в развитии старшего школьника / Г.И. Егорова, А.А. Маринова // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2024. – № 1 (241). – С. 14–20.
7. Иванищева, Н.А. Гражданская идентичность в поликультурном образовательном пространстве в контексте идей В.А. Сухомлинского / Н.А. Иванищева // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2023. – № 3 (239). – С. 47–54.
8. Иргашева, Т.Г. Язык и духовность как национальные ценности в процессе формирования духовно-нравственных компетенций у бакалавров на занятиях по педагогической риторике / Т.Г. Иргашева // Обучение и воспитание на уроках русского языка. К юбилею научной школы «Аксиологическая лингвометодика: мировоззренческие и ценностные аспекты в школьном и вузовском преподавании русского языка»: сборник материалов международной научно-практической конференции, 22–23 марта 2024 г. / [отв. ред.: А. Д. Дейкина, В. Д. Янченко, О. Н. Левушкина; сост.: И. Е. Калачева, И. А. Сунцова]. – [Электронное издание сетевого распространения]. – Москва : МПГУ, 2024. – 505 с.
9. Коробейникова, А.А. Особенности формирования коммуникативной компетенции у студентов-физиков в рамках изучения русского языка и культуры речи / А.А. Коробейникова, Н.М. Дмитриева, Н.И. Кобзева // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2024. – № 2 (242). – С. 84–95.
10. Королева, Г.Г. Поликультурная образовательная среда как средство формирования этнокультурной компетентности детей дошкольного возраста / Г.Г. Королева // Обновление содержания образования: от ключевых компетенций к глобальной компетентности. Материалы Международной научно-практической конференции (20-21 декабря 2018 г.) – Абакан: издательство ГАОУ РХ ДПО «ХакИРОиПК» «РОСА», 2019. – С. 39–41 – 93 с.
11. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – Издательство Академии наук СССР, 1949.
12. Приказ Минпросвещения России от 23.11.2022 N 1014 «Об утверждении федеральной образовательной программы среднего общего образования» (Зарегистрировано в Минюсте России 22.12.2022 N 71763)
13. Рекомендации экспертного семинара «Подготовка к международному десятилетию языков коренных народов: обмен опытом по сохранению и развитию языков» 7 декабря 2021 г. Мурманск.
14. Чудояков, А.И. Этюды шорского эпоса / А.И. Чудояков. – АО Кемеровское книжное издательство, 1995. – 223 с.
15. Шорские героические сказания / Вступительная статья, подготовка поэтического текста, перевод, комментарий А.И. Чудоякова; музыкаведческая статья и подготовка нотного текста Р.Б. Назаренко. – Москва; Новосибирск: Наука, 1998. – 463 с. – (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока; Т.17)
16. Якутский героический эпос олонхо: сохранение, изучение и развитие // Сборник по материалам Всероссийской научно-практической конференции (с международным участием) к 75-летию кандидата филологических наук, доцента, лауреата Государственной премии РС (Я) имени П.А. Ойунского, действительного члена Академии педагогических и социальных наук РФ, заслуженного работника культуры РС (Я) Агафьи Еремеевны Захаровой Редколлегия: А.Е. Захарова (отв. ред.) [и др.], составитель У.М. Флегонтова. – Сер. Ысыах Олонхо Якутский героический эпос олонхо: сохранение, изучение и развитие. – Якутск : ООО Издательско-информационно-технологический центр «Алаас», 2020. – 472 с.
17. Шорцы // Википедия. – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Шорцы>

18. Декларация принципов международного культурного сотрудничества : [Принята 4 ноября 1966 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее четырнадцатой сессии]. – URL: https://www.un.org/ru/documents/decl_conv/declarations/culture.shtml
19. Резолюция 74/135, принятая Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2019 года. Права коренных народов. – URL: <https://documents.un.org/doc/undoc/gen/n19/426/29/pdf/n1942629.pdf?OpenElement>

References

1. Arbachakova L.N. (2020) Epic formulas in the deciphered Shor heroic tales “Meret-oolak” and “Meretolak having a magic horse”. *Bulletin of the Northeastern Federal University named after M.K. Ammosov, series: Epic Studies*, Number: 1 (17), pp. 80-89.
2. Bystrova E.A. (2007) Teaching the Russian language in a multinational school. *Russian language in school*, No. 4.
3. Golovina G.V. (2023) Formation of language competence in Russian language lessons. *Science and education: Domestic and foreign experience. The fifty-seventh International Scientific and Practical Conference*. Belgorod, pp.188-191.
4. Davydova I.O. (n.d.) Languages of the world. Causes and threats of extinction. *Materials of the VIII International Student Scientific Conference «Student Scientific Forum»*. URL: <https://scienceforum.ru/2016/article/2016028252> (accessed 04.11.2024).
5. Duishonbekova G.D. (2023) Formation of communicative competence of students of non-linguistic faculties of higher education institution on the basis of vocabulary work in Russian language classes. *Vestnik of Orenburg State University*, No. 4 (240), pp. 134-137.
6. Egorova G.I. and Marinova A.A. (2024) Concepts of the relationship between professional self-determination and functional literacy in the development of an older student. *Vestnik of Orenburg State University*, No. 1 (241), pp. 14-20
7. Ivanishcheva N.A. (2023) Civic identity in a multicultural educational space in the context of V.A.Sukhomlinsky’s ideas. *Vestnik of Orenburg State University*, No. 3 (239), pp. 47-54.
8. Irgasheva T.G. (2024) Language and spirituality as national values in the process of forming spiritual and moral competencies among bachelors in classes on pedagogical rhetoric. *Teaching and upbringing in the lessons of the Russian language. To the anniversary of the scientific school «Axiological linguometrics: ideological and value aspects in school and university teaching of the Russian language»*: collection of materials of the international scientific and practical conference, March 22-23, 2024. Ed.: A. D. Deikina, V. D. Yanchenko, O. N. Levushkina; comp.: I. E. Kalacheva, I. A. Suntsova. Electronic edition of online distribution. Moscow : MPSU, 505 p.
9. Korobeynikova A.A., Dmitrieva N.M. and Kobzeva N.I. (2024) Features of the formation of communicative competence among physics students in the framework of studying the Russian language and speech culture. *Vestnik of Orenburg State University*, No. 2 (242), pp. 84-95.
10. Koroleva G.G. (2019) Multicultural educational environment as a means of forming ethnocultural competence of preschool children. *Updating the content of education: from core competencies to global competence*. Materials of the International Scientific and Practical Conference (December 20-21, 2018) - Abakan: Publishing house of GAOU RH DPO, p.39-41.
11. Ozhegov S.I. and Shvedova N.Yu. (1949) *Explanatory dictionary of the Russian language*. Publishing House of the USSR Academy of Sciences.
12. Order of the Ministry of Education of the Russian Federation dated 11/23/2022 No. 1014 «On approval of the federal educational program of secondary general education» (Registered with the Ministry of Justice of the Russian Federation on 12/22/2022 No. 71763)
13. Recommendations of the expert seminar «Preparation for the International Decade of Indigenous Languages: exchange of experience on the preservation and development of languages» December 7, 2021 Murmansk.
14. Chudoyakov A. (1995) *And Sketches of the Shor epic*. Kemerovo Book Publishing House JSC, 223 p.
15. *Shor heroic tales* (1998) Introductory article, preparation of a poetic text, translation, commentary by A.I.Chudolyakov; musicological article and preparation of a musical text by R.B. Nazarenko. Moscow; Novosibirsk: Nauka, 463 p. (Folklore monuments of the peoples of Siberia and the Far East; Vol. 17)
16. *Yakut heroic epic olonkho: preservation, study and development* (2020) Collection based on the materials of the All-Russian Scientific and Practical Conference (with international participation) dedicated to the 75th anniversary of Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, laureate of the State Prize of the RS (Ya) named after P.A. Oyunsky, full member of the Academy of Pedagogical and Social Sciences of the Russian Federation, Honored Worker of Culture of the RS (Ya) Agafya Yeremeevna Zakharova Editorial Board: A.E. Zakharova (ed.) [and others], compiled by U.M. Flegontov. Sir. Ysyakh Olonkho Yakut heroic epic olonkho: preservation, study and development. Yakutsk: Publishing and Information Technology Center «Alaas» LLC, 472 p.
17. Wikipedia URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Шорцы>
18. Declaration of Principles of International Cultural Co-operation: [Adopted on 4 November 1966 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its fourteenth session]. – URL: https://www.un.org/ru/documents/decl_conv/declarations/culture.shtml
19. Resolution 74/135, adopted by the General Assembly on 18 December 2019. The rights of indigenous peoples <https://documents.un.org/doc/undoc/gen/n19/426/29/pdf/n1942629.pdf?OpenElement>

Сведения об авторах:

Иргашева Тамара Гулямовна, профессор кафедры дошкольного, начального и специального образования
Института непрерывного педагогического образования
Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова, доктор педагогических наук, доцент
ORCID iD 0000-0002-5974-3736
E-mail: tamaraguliamovna@yandex.ru

Токмашова Татьяна Анатольевна, аспирант, Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова
E-mail: toiana@mail.ru